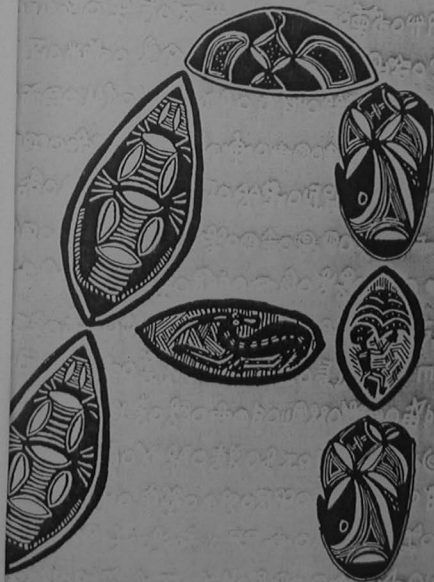


# ABBIA

MARCH  
MARS  
1968

19



19 Imprimé au Centre de Production de Manuels et d'Auxiliaires de l'Enseignement, Yaoundé  
 Printed at the « Centre de Production de Manuels et d'Auxiliaires de l'Enseignement, Yaoundé ».

## CORRESPONDANCE

Rédaction : **ABBIA**, B. P. 808, Yaoundé (Cameroun)  
 Administration : **C. L. E.**, B. P. 4048, Yaoundé (Cameroun)

## CORRESPONDENCE

Editors : **ABBIA**, B. P. 808, Yaounde (Cameroon)  
 Administration : **C. L. E.**, B. P. 4048, Yaounde (Cameroon)

La revue **ABBIA** est publiée sous le patronage de  
 Monsieur le Ministre de l'Éducation Nationale  
 de la République Fédérale du Cameroun

*The review **ABBIA** is published under the auspices of  
 the Minister of National Education  
 of the Federal Republic of Cameroon*

Abonnement pour un an - Annual subscription : (revue trimestrielle - quarterly)

COUNTRY		PAYS	
Cameroon	700 F CFA	Cameroon	700 F CFA
Foreign Countries	1.200 F CFA	Etranger	1.200 F CFA

*First and the last pages of the cover are decorated, on the one hand, with a few lines of the **HUM** script invented by Sultan **NJOYA** (1896); the other, with a few dice of **ABBIA**, a game known among certain peoples in the South of Cameroon. These dice are seeds on which carvings have been wrought; the designs are executed on bony tegument of the seed. The tree that bears these seeds goes by the botanical name of *Lonella Toxicisperma* Pierre.*

*The meaning of the **ABBIA** designs that appear on the first page, according to the numbering, is follows :*

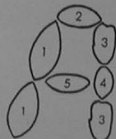
The symbol of reproduction.

Plants.

A forest.

A player of the **Mvet**  
 (an African Harp).

Cobe Defassa  
 (a species of antelope).



N° 1 Symbole de la reproduction.

N° 2 Les végétaux.

N° 3 La forêt.

N° 4 Joueur de **Mvet**  
 (harpe africaine).

N° 5 Cobe Defassa.



*Not merely to recount  
what has been,  
but to share in moulding  
what should be.*

N: pas se contenter de relater  
ce qui a été,  
mais contribuer à modeler  
ce qui devrait être.

ABBIA

HM 25: Esa 2/108

(Zs 4709)

270/724

4/20  
Série n. 1001-1001

## SOMMAIRE

## CONTENTS

pages

- |     |   |
|-----|---|
| 5   | Le concept d'intégration culturelle par Bernard FONLON<br>Idea of Cultural Integration by Bernard FONLON  |
| 31  | Civilisation industrielle et négritude par Marcien TOWA<br>Industrial Civilization and Negritude by Marcien TOWA  |
| 47  | Réflexions sur le tribalisme par Claude TARDITS<br>Reflections on Tribalism by Claude TARDITS   |
| 55  | Soyinka, ou la Tigritude par P. LABURTHE-TOLRA<br>Soyinka, or Tigritude by P. LABURTHE-TOLRA  |
| 69  | Le lion et la perle, théâtre de Wole Soyinka, traduction de P. LABURTHE-TOLRA<br>The Lion and the Jewel, a play by Wole Soyinka translated by P. LABURTHE-TOLRA |
| 135 | Philippe Ibara Ouassa, dessinateur et peintre congolais par S. ENO BELINGA<br>Philippe Ibara Ouassa, Congolese Artist and Painter by S. ENO BELINGA             |
| 151 | Black Martyr's Consolation—Judgement, poems by Sankie MAIMO<br>The City of Civilization, poem by K. WAN JUMBAM  |
| 154 | Ont collaboré au N° 19 d'ABBIA<br>Contributors to the 19th Issue of ABBIA   |

**This article is Copyright and Distributed under the following license**



**Attribution-NonCommercial-ShareAlike  
CC BY-NC-SA**

This license lets others remix, tweak, and build upon your work non-commercially, as long as they credit you and license their new creations under the identical terms.

[View License Deed](#) | [View Legal Code](#)

**Cet article est protégé par le droit d'auteur et distribué sous la licence suivante**



**Attribution - Pas d'Utilisation  
Commerciale - Partage dans les Mêmes  
Conditions CC BY-NC-SA**

Cette licence permet aux autres de remixier, arranger, et adapter votre œuvre à des fins non commerciales tant qu'on vous crédite en citant votre nom et que les nouvelles œuvres sont diffusées selon les mêmes conditions.

[Voir le Résumé Explicatif](#) | [Voir le Code Juridique](#)

### **Copyright and Take Down notice**

The digitized version of Abbia seeks to honour the original intentions of the paper publication. We continue to publish under the patronage of the Ministry of Arts and Culture: permission for this was given by the minister of Arts and Culture on 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/.. It has not proved possible to track down the surviving authors so we are making the material available under a more restrictive noncommercial CC license. We have setup a takedown policy to accommodate this. More details are available from [here](#).

La version numérisée d'Abbia vise à honorer les intentions originales de la publication sur papier. Nous continuons à publier sous le patronage du Ministère des Arts et de la Culture: permission a été donné par le ministre le 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/. Il n'a pas été possible de retrouver les auteurs survivants, c'est pourquoi nous rendons le matériel disponible sous une licence CC non commerciale plus restrictive. Nous avons mis en place une politique de démantèlement pour y faire face. Plus de détails sont disponibles [ici](#).